

CHAPTER 39: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2016/429 AND DELEGATED REGULATION (EU) 2020/692 AFTER 20 APRIL 2021, DISPATCHED FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED

CAPITOLUL 39: MODEL DE CERTIFICAT DE SĂNĂTATE ANIMALĂ PENTRU INTRAREA ÎN UNIUNE A TRANSPORTURILOR DE MATERIAL SEMINAL PROVENIT DE LA BOVINE, COLECTAT, PRELUCRAT ȘI DEPOZITAT ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENTUL (UE) 2016/429 ȘI CU REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2020/692 DUPĂ 20 APRILIE 2021, EXPEDIAȚIE DIN CENTRUL DE COLECTARE A MATERIALULUI SEMINAL ÎN CARE A FOST COLECTAT MATERIALUL SEMINAL

(MODEL 'BOV-SEM-A-ENTRY') (MODEL „BOV-SEM-A-ENTRY”)

COUNTRY ȚARA UNITED STATES		Animal health certificate to the EU Certificat de sănătate animală pentru UE			
Part I: Description of consignment/ Partea I: Descrierea	I.1 Consignor/Exporter Expeditör/Exportator Name/ Nume Address/ Adresă  Country/ Țara ISO country code/ Codul ISO al țării	I.2 Certificate reference/ Referința certificatului	I.2a IMSOC reference/ Referință IMSOC		
		I.3 Central Competent Authority/ Autoritatea competentă centrală	QR CODE/ CODUL QR		
		I.4 Local Competent Authority/ Autoritatea competentă locală			
	I.5 Consignee/Importer Destinatar/Importator Name/ Nume  Address/ Adresă  Country/ Țara ISO country code/ Codul ISO al țării	I.6 Operator responsible for the consignment/ Operatorul responsabil pentru transport Name/ Nume  Address/ Adresă  Country/ Țara ISO country code/ Codul ISO al țării			
	I.7 Country of origin/ Țara de origine ISO country code/ Codul ISO al țării	I.9 Country of destination/ Țara de destinație ISO country code/ Codul ISO al țării		I.10 Region of destination/ Regiunea de destinație Code/ Cod	
	I.8 Region of origin/ Regiunea de origine Code/ Cod	I.11 Place of dispatch/ Locul de expediere Name/ Nume Registration/Approval No/ Nr. de înregistrare/autorizare  Address/ Adresă  Country/ Țara ISO country code/ Codul ISO al țării			
	I.12 Place of destination/ Locul de destinație  Name/ Nume Registration/Approval No/ Nr. de înregistrare/autorizare  Address/ Adresă  Country/ Țara ISO country code/ Codul ISO al țării	I.13 Place of loading/ Locul de încărcare			
	I.14 Date and time of departure/ Data și ora plecării	I.15 Means of transport/ Mijloace de transport <input type="checkbox"/> Aircraft/ Aeronavă <input type="checkbox"/> Vessel/ Navă  <input type="checkbox"/> Railway/ Transport feroviar <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Vehicul rutier  Identification/ Identificare			
	I.16 Entry Border Control Post/ Postul de inspecție la frontiera de intrare	I.17			
	I.18 Transport conditions/ Condiții de transport	<input type="checkbox"/> Ambient/ Temperatură ambientală		<input type="checkbox"/> Chilled/ Refrigerat	<input type="checkbox"/> Frozen/ Congelat
	I.19 Container number/Seal number Numărul containerului/numărul sigiliului Container No/ Nr. containerului Seal No/ Nr. Sigiliului	I.20 Certified as or for Certificat ca sau pentru  <input type="checkbox"/> Germinal products/ Materiale germinative			
	I.21 <input type="checkbox"/> For transit/ Pentru tranzit  Third country/ Țara ISO country code/ terță Codul ISO al țării	I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/ Pentru piața internă		I.23	

<b>I.24</b>	<b>Total number of packages</b> <i>Numărul total de pachete</i>		<b>I.25</b>	<b>Total quantity</b> <i>Cantitatea totală</i>		<b>I.26</b>
<b>I.27</b>	<b>Description of consignment</b> <i>Descrierea transportului</i>					
CN code <i>Codul NC</i>	Species <i>Specia</i>	Subspecies/Category <i>Subspecia/Categoria</i>		Identification number <i>Numărul de identificare</i>		Quantity <i>Cantitatea</i>
Type <i>Tip</i>	Approval or registration number of plant/establishment/centre <i>Numărul de autorizare sau de înregistrare al unității/centrului</i>		Identification mark <i>Marca de identificare</i>	Date of collection/production <i>Data colectării/producției</i>		Test <i>Test</i>

II. Health information/ Informații sanitare		II.a Certificate reference Referința certificatului	II.b IMSOC reference Referință IMSOC
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: <i>Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că:</i>			
Part II: Certification / Partea II: Certificare	II.1.	The semen described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country, territory or zone thereof	
	II.1.	<i>Materialul seminal descris în partea I este destinat reproducerii artificiale și a fost obținut de la animalele donatoare care provine dintr-o țară terță, teritoriu terț sau zonă din acestea</i>	
	II.1.1.	authorised for entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;	
	II.1.1.	<i>autorizat(ă) pentru intrarea în Uniune a materialului seminal provenit de la bovine și enumerat în anexa IX la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 al Comisiei;</i>	
	<sup>(1)</sup> either [II.1.2.	where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]	
	<sup>(1)</sup> fie [II.1.2.	<i>în care nu a fost raportată febra aftoasă într-un interval de cel puțin 24 de luni imediat anterioară datei colectării materialului seminal și până la data expedierii sale;]</i>	
	<sup>(1)</sup> or [II.1.2.	where foot-and-mouth disease was not reported for a period starting on the date <sup>(2)</sup> ..... (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]	
	<sup>(1)</sup> fie [II.1.2.	<i>în care nu s-a raportat febră aftoasă pentru o perioadă care începe la data<sup>(2)</sup> ..... (a se introduce data zz/ll/aaaa) imediat înainte de colectarea materialului seminal și până la data expedierii sale;]</i>	
	II.1.3.	where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;	
	II.1.3.	<i>în care nu a fost raportată infecția cu virusul febrei Văii de Rift, cu pleuropneumonia contagioasă bovină și cu dermatoză nodulară contagioasă în perioada de cel puțin 12 luni imediat anterioară datei colectării materialului seminal și până la data expedierii sale;</i>	
	II.1.4.	where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period.	
	II.1.4.	<i>în care nu s-a efectuat nicio vaccinare împotriva febrei aftoase, a infecției cu virusul pestei bovine, a infecției cu virusul febrei Văii de Rift și a pleuropneumoniei contagioase bovine într-o perioadă de cel puțin 12 luni imediat anterioară colectării materialului seminal și până la data expedierii sale, și niciun animal vaccinat nu a intrat în țara terță, teritoriul terț sau zona din acestea în perioada respectivă.</i>	
	II.2.	The semen described in Part I was obtained from donor animals which, before the commencement of the quarantine referred to in point II.4.8., originate from establishments	
	II.2.	<i>Materialul seminal descris în partea I a fost obținut de la animale donatoare care, înainte de începerea carantinei menționate la punctul II.4.8., provin din unități</i>	
II.2.1.	situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months, and		
II.2.1.	<i>situate într-o zonă în care febra aftoasă nu a fost raportată pe o rază de 10 km în jurul unității timp de cel puțin 30 de zile și în care febra aftoasă nu a fost raportată timp de cel puțin 3 luni, și</i>		
	<sup>(1)</sup> either [they were not vaccinated against foot-and-mouth disease;]		

	<p><sup>(1)</sup>fie [nu au fost vaccinate împotriva febrei aftoase;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [they were vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months prior to the date of collection of the semen but not during the period of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and 5 % (with a minimum of five straws) of each quantity of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;]</p> <p><sup>(1)</sup>fie [au fost vaccinate împotriva febrei aftoase în ultimele 12 luni anterioare colectării materialului seminal, dar nu în ultimele 30 de zile imediat anterioare datei recoltării materialului seminal, iar 5 % din materialul seminal prelevat de la un animal donator (cu un minimum de cinci paiete) pentru fiecare cantitate de material seminal prelevat în orice moment de la un animal donator este supus unui test de izolare a virusului pentru depistarea febrei aftoase, cu rezultate negative;]</p>
II.2.2.	free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex ( <i>M. bovis</i> , <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i> ) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;
II.2.2.	indemne de infecția cu complexul <i>Mycobacterium tuberculosis</i> ( <i>M. bovis</i> , <i>M. caprae</i> și <i>M. tuberculosis</i> ), și nu au fost ținute anterior în nicio unitate cu un statut sanitar inferior;
II.2.3.	free from infection with <i>Brucella abortus</i> , <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;
II.2.3.	indemne de infecția cu <i>Brucella abortus</i> , <i>B. melitensis</i> și <i>B. suis</i> , și nu au fost ținute anterior în nicio unitate cu un statut sanitar inferior;
<sup>(1)</sup> either [II.2.4.	free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]
<sup>(1)</sup> fie [II.2.4.	indemne de infecția cu leucoza enzootică bovină, și nu au fost ținute anterior în nicio unitate cu un statut sanitar inferior;]
<sup>(1)</sup> or [II.2.4.	not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals are younger than 2 years of age and have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after removal of the animal from the dam;]
<sup>(1)</sup> fie [II.2.4.	nu sunt indemne de leucoza enzootică bovină, iar animalele donatoare au vârsta mai mică de 2 ani și au fost produse de femele care au fost supuse, cu rezultate negative, unui test serologic de depistare a leucozei enzootice bovine după înlăturarea animalului respectiv de la mamă;]
<sup>(1)</sup> or [II.2.4.	not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals have reached the age of 2 years and have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;]
<sup>(1)</sup> fie [II.2.4.	nu sunt indemne de leucoza enzootică bovină și animalele donatoare au atins vârsta de 2 ani și au fost supuse, cu rezultat negativ, unui test serologic pentru depistarea leucozei enzootice bovine;]
<sup>(1)</sup> either [II.2.5.	free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]
<sup>(1)</sup> fie [II.2.5.	indemne de rinotraheita infecțioasă bovină/vulvovaginita pustuloasă infecțioasă, și nu au fost ținute anterior în nicio unitate cu un statut sanitar inferior;]
<sup>(1)</sup> or [II.2.5.	not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and the donor animals have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;]
<sup>(1)</sup> fie [II.2.5.	nu sunt indemne de rinotraheita infecțioasă bovină/vulvovaginita pustuloasă infecțioasă, iar animalele donatoare au fost supuse, cu un rezultat negativ, unui test serologic (virus întreg) efectuat pe o probă de sânge;]
II.2.6.	in which surra ( <i>Trypanosoma evansi</i> ) has not been reported during the last 30 days, and
II.2.6.	în care nu a fost raportată tripanozomiaza animalelor ( <i>Trypanosoma evansi</i> ) în ultimele 30 de zile, și

	<p><sup>(1)</sup>either [surra has not been reported in the establishments during the last 2 years;]</p> <p><sup>(1)</sup>fie [nu au fost raportate cazuri de infecție cu tripanozomiaza animalelor în unitățile respective în ultimii 2 ani;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [surra has been reported in the establishments during the last 2 years and following the last outbreak the establishments have remained under movement restrictions until</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the infected animals have been removed from the establishment, and</li> <li>– the remaining animals on the establishment have been subjected to a test for surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) with one of the diagnostic methods provided for in Part 3 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688, carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the infected animals have been removed from the establishment.]</li> </ul> <p><sup>(1)</sup>fie [nu a fost raportată tripanozomiaza animalelor în unitățile respective în ultimii 2 ani și, în urma ultimului focar, unitățile au rămas sub restricții de circulație până când</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– animalele infectate au fost îndepărtate din unitate; și</li> <li>– animalele rămase în unitate au fost supuse unui test vizând tripanozomiaza animalelor (<i>Trypanosoma evansi</i>) utilizând una dintre metodele de diagnostic prevăzute în partea 3 din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688 al Comisiei, desfășurat, cu rezultate negative, pe probe prelevate la cel puțin 6 luni după ce animalele infectate au fost îndepărtate din unitate.]</li> </ul> <p>II.3. The semen described in Part I has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre<sup>(3)</sup> which</p> <p>II.3. Materialul seminal descris în partea I a fost colectat, prelucrat, depozitat și expediat din centrul de colectare a materialului seminal<sup>(3)</sup> care</p> <p>II.3.1. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory;</p> <p>II.3.1. este autorizat și inclus pe o listă de către autoritatea competentă din țara terță sau teritoriul terț;</p> <p>II.3.2. complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part 1 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686.</p> <p>II.3.2. îndeplinește cerințele în ceea ce privește responsabilitățile, procedurile operaționale, instalațiile și echipamentele prevăzute în partea 1 a anexei I la Regulamentul delegat (UE) 2020/686 al Comisiei.</p> <p>II.4. The semen described in Part I was obtained from donor animals which</p> <p>II.4. Materialul seminal descris în partea I a fost obținut de la animale donatoare care</p> <p>II.4.1. were not vaccinated against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease;</p> <p>II.4.1. nu au fost vaccinate împotriva infecției cu virusul pestei bovine, a infecției cu virusul febrei Văii de Rift, a pleuropneumoniei contagioase bovine și a dermatozei nodulare contagioase;</p> <p>II.4.2. remained for a period of at least 6 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Box I.7.;</p> <p>II.4.2. au fost ținute o perioadă de cel puțin 6 luni înainte de data colectării materialului seminal într-o țară terță sau teritoriu terț sau zona din acestea menționat(ă) în caseta I.7.;</p> <p>II.4.3. did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen;</p> <p>II.4.3. nu prezentau simptome sau semne clinice ale unor boli transmisibile ale animalelor în ziua admiterii lor la un centru de colectare a materialului seminal și în ziua colectării materialului seminal;</p> <p>II.4.4. are individually identified as provided for in Article 21(1) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;</p> <p>II.4.4. sunt identificate individual astfel cum se prevede la articolul 21 alineatul (1) din Regulamentul delegat (UE) 2020/692 al Comisiei;</p>
--	---

	<p>II.4.5. for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period</p> <p>II.4.5. <i>pentru o perioadă de cel puțin 30 de zile anterioară datei colectării materialului seminal și în cursul perioadei de colectare</i></p> <p>II.4.5.1. were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease, or of an emerging disease relevant for bovine animals;</p> <p>II.4.5.1. <i>au fost ținute în unități care nu sunt situate într-o zonă de restricție stabilită ca urmare a apariției febrei aftoase, a infecției cu virusul pestei bovine, a infecției cu virusul febrei Văii de Rift, a pleuropneumoniei contagioase bovine sau a dermatozei nodulare contagioase, sau a unei boli emergente relevante pentru bovine;</i></p> <p>II.4.5.2. were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported;</p> <p>II.4.5.2. <i>au fost ținute într-o singură unitate în care nu au fost raportate infecții cu Brucella abortus, B. melitensis și B. suis, infecții cu complexul Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae și M. tuberculosis), virusul rabic, antrax, tripanozomiaza animalelor ((Trypanosoma evansi), leucoza enzootică bovină, rinotraheita infecțioasă bovină/vulvovaginită pustuloasă infecțioasă, diareea virală bovină, infecții cu virusul bolii hemoragice epizootice, infecții cu virusul bolii limbii albastre (serotipurile 1-24), campilobacterioza genitală bovină și trichomonoză;</i></p> <p>II.4.5.3. were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2.;</p> <p>II.4.5.3. <i>nu au intrat în contact cu animale din unități situate într-o zonă de restricție stabilită ca urmare a apariției bolilor menționate la punctul II.4.5.1. sau din unități care nu îndeplinesc condițiile menționate la punctul II.4.5.2.;</i></p> <p>II.4.5.4. were not used for natural breeding;</p> <p>II.4.5.4. <i>nu au fost utilizate pentru reproducere naturală;</i></p> <p>II.4.6. have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions:</p> <p>II.4.6. <i>au fost supuse unei carantine de cel puțin 28 de zile în adăpostul de carantină, în care au fost prezente numai animale biongulate având cel puțin același statut sanitar și care, în ziua admiterii lor la centrul de colectare a materialului seminal, respecta următoarele condiții:</i></p> <p>II.4.6.1. it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.;</p> <p>II.4.6.1. <i>nu era situată într-o zonă de restricție stabilită ca urmare a bolilor menționate la punctul II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.6.2. none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days;</p> <p>II.4.6.2. <i>nu a fost raportată niciuna dintre bolile menționate la punctul II.4.5.2 timp de cel puțin 30 de zile;</i></p>
--	---

	<p>II.4.6.3. it was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days;</p> <p>II.4.6.3. <i>era situată într-o zonă în care febra aftoasă nu a fost raportată pe o rază de 10 km în jurul adăpostului de carantină timp de cel puțin 30 de zile;</i></p> <p>II.4.6.4. has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre;</p> <p>II.4.6.4. <i>nu a raportat niciun focar de febră aftoasă într-un interval de cel puțin 3 luni anterior datei admiterii animalelor în centrul de colectare a materialului seminal;</i></p> <p>II.4.7. were kept in the semen collection centre</p> <p>II.4.7. <i>erau ținute în centrul de colectare a materialului seminal</i></p> <p>II.4.7.1. which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.;</p> <p>II.4.7.1. <i>care nu era situat într-o zonă de restricție stabilită ca urmare a bolilor menționate la punctul II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.7.2. where none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and</p> <p>(1)(4)[at least 30 days following the date of the collection;]</p> <p>(1)(5)[until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union;]</p> <p>II.4.7.2. <i>în care nu a fost raportată niciuna dintre bolile menționate la punctul II.4.5.2 timp de cel puțin 30 de zile înainte de data colectării materialului seminal, și</i></p> <p>(1)(4)[cu cel puțin 30 de zile de la data colectării;]</p> <p>(1)(5)[până la data expedierii transportului de material către Uniune;]</p> <p>II.4.7.3. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and</p> <p>(1)(4)[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection;]</p> <p>(1)(5)[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;]</p> <p>II.4.7.3. <i>situat într-o zonă în care febra aftoasă nu a fost raportată pe o rază de 10 km în jurul centrului de colectare a materialului seminal timp de cel puțin 30 de zile; și</i></p> <p>(1)(4)[indemn de febră aftoasă pentru o perioadă de cel puțin 3 luni înainte de data colectării materialului seminal și de 30 de zile de la data colectării;]</p> <p>(1)(5)[indemn de febră aftoasă pentru o perioadă de cel puțin 3 luni înainte de data colectării materialului seminal și până la data expedierii transportului de material seminal către Uniune, iar animalele donatoare au fost ținute la respectivul centru de colectare a materialului seminal o perioadă neîntreruptă de cel puțin 30 de zile înainte de data colectării materialului seminal;]</p> <p>II.4.8. comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24):</p> <p>II.4.8. <i>respectă cel puțin una dintre condițiile următoare în ceea ce privește infecția cu virusul bolii limbii albastre (serotipurile 1-24):</i></p> <p>(1)either <del>II.4.8.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus</del></p>
--	---

	<p>(serotypes 1-24) has been confirmed during the last 24 months in the targeted animal population;]</p> <p><del><sup>(+)</sup>fi</del> <del>[II.4.8.1. au fost ținute o perioadă de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea materialului seminal și pe parcursul acestei colectări, într-o țară terță, teritoriu terț sau zonă din acestea indemn(ă) de infecția cu virusul bolii limbii albastre (serotipurile 1-24) în care nu a fost confirmat niciun caz de infecție cu virusul bolii limbii albastre (serotipurile 1-24) în ultimele 24 de luni la populația de animale vizată;]</del></p> <p><del><sup>(+)</sup>and/or</del> <del>[II.4.8.2. they have been kept in a seasonally disease free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof with an approved eradication programme against infection with bluetongue virus (serotypes 1-24);]</del></p> <p><del><sup>(+)</sup>și/sau</del> <del>[II.4.8.2. au fost ținute într-o zonă indemnă de boală, în perioada indemnă sezonier, timp de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea materialului seminal și pe parcursul acestei colectări, într-o țară terță, teritoriu sau zonă din acestea, care dispune de un program aprobat de eradicare împotriva infectării cu virusul bolii limbii albastre (serotipurile 1-24);]</del></p> <p><del><sup>(+)</sup>and/or</del> <del>[II.4.8.3. they have been kept in a seasonally disease free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof where the competent authority of the place of origin of the consignment of semen has obtained the prior written consent of the competent authority of the Member State of destination to the conditions for establishment of that seasonally disease free zone and to accept the consignment of semen;]</del></p> <p><del><sup>(+)</sup>și/sau</del> <del>[II.4.8.3. au fost ținute într-o zonă indemnă de boală, în perioada indemnă sezonier, timp de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea materialului seminal și pe parcursul acestei colectări, într-o țară terță, teritoriu terț sau zonă din acestea în care autoritatea competentă de la locul de origine a transportului de material seminal a obținut în prealabil acordul scris al autorității competente din statul membru de destinație cu privire la condițiile de stabilire a respectivei zone indemne sezonier de boală și la acceptarea transportului de material seminal;]</del></p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.4. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;]</p> <p><sup>(1)</sup>și/sau [II.4.8.4. au fost ținute într-o unitate protejată de vectori timp de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea materialului seminal și pe parcursul acestei colectări;]</p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.5. they have been subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus serogroup 1-24, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;]</p> <p><sup>(1)</sup>și/sau [II.4.8.5. au fost supuse, cu rezultate negative, unui test serologic pentru depistarea anticorpilor împotriva virusului bolii limbii albastre serotipul 1-24, în intervalul cuprins între 28 și 60 de zile de la data fiecărei colectări a materialului seminal;]</p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.6. they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1-24), with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection of the semen and during collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR;]</p> <p><sup>(1)</sup>și/sau [II.4.8.6. au fost supuse unui test de identificare a agentului pentru virusul bolii limbii albastre (serotipurile 1-24), cu rezultate negative, efectuat pe probe de sânge prelevate la începutul și la finalul colectării materialului seminal, precum și pe parcursul colectării materialului seminal la intervale de cel puțin 7 zile, în cazul testului de izolare a virusului, sau cel puțin o dată la 28 de zile, în cazul PCR;]</p> <p>II.4.9. comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (serotypes 1-7) (EHDV 1-7):</p>
--	--



	<p>II.4.9. <i>respectă cel puțin una dintre condițiile următoare în ceea ce privește infecția cu virusul bolii hemoragice epizootice (serotipurile 1-7) (EHDV 1-7):</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i> [II.4.9.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof where EHDV 1-7 has not been reported for a period of at least the preceding 2 years within a radius of 150 km of the establishment;]</p> <p><sup>(1)</sup><i>fie</i> [II.4.9.1. <i>au fost ținute o perioadă de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea materialului seminal și pe parcursul acestei colectări, într-o țară terță, teritoriu sau zonă din acestea în care nu a fost raportată prezența EHDV 1-7 cel puțin în ultimii 2 ani precedenți pe o rază de 150 km în jurul unității respective;</i>]</p> <p><sup>(1)</sup><i>and/or</i> [II.4.9.2. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;]</p> <p><sup>(1)</sup><i>și/sau</i> [II.4.9.2. <i>au fost ținute într-o unitate protejată de vectori timp de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea materialului seminal și pe parcursul acestei colectări;</i>]</p> <p><sup>(1)</sup><i>and/or</i> [II.4.9.3. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: ..... and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory:</p> <p><sup>(1)</sup><i>și/sau</i> [II.4.9.3. <i>au fost rezidente în țara exportatoare în care, conform constatărilor oficiale, există următoarele serotipuri de EHDV: ..... și au fost supuse, cu rezultate negative în fiecare caz, următoarelor teste efectuate într-un laborator oficial:</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i> [II.4.9.3.1. a serological test to detect antibodies to EHDV 1-7, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen;]]</p> <p><sup>(1)</sup><i>fie</i> [II.4.9.3.1. <i>un test serologic pentru depistarea anticorpilor împotriva EHDV 1-7, soldat cu rezultate negative, cel puțin o dată la 60 de zile în cursul perioadei de colectare și între 28 și 60 de zile de la data ultimei colectări a materialului seminal;</i>]]</p> <p><sup>(1)</sup><i>and/or</i> [II.4.9.3.2. an agent identification test for EHDV 1-7, with negative results, on blood samples taken at the commencement and final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]]</p> <p><sup>(1)</sup><i>și/sau</i> [II.4.9.3.2. <i>un test de identificare a EHDV 1-7, cu rezultate negative, efectuat pe probe de sânge prelevate la începutul și la finalul colectării materialului seminal, precum și pe parcursul colectării materialului seminal la intervale de cel puțin 7 zile, în cazul testului de izolare a virusului, sau cel puțin o dată la 28 de zile, în cazul PCR.</i>]]</p> <p>II.4.10. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2., required in accordance with point 1(b) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p>II.4.10. <i>au fost supuse următoarelor teste, efectuate pe probe de sânge prelevate în perioada de 30 de zile anterioară începerii carantinei menționate la punctul II.4.6., soldate cu rezultate negative, cu excepția testului pentru depistarea anticorpilor împotriva diareii virale bovine menționat la punctul II.4.10.5.2., necesar în conformitate cu partea 1 capitolul I punctul 1 litera (b) din anexa II la Regulamentul delegat (UE) 2020/686:</i></p>
--	---

	<p>II.4.10.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p><i>II.4.10.1. pentru infecția cu complexul Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae și M. tuberculosis), un test de tuberculinare intradermică prevăzut în partea 2 punctul 1 din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.10.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p><i>II.4.10.2. pentru infecția cu Brucella abortus, B. melitensis și B. suis, un test serologic prevăzut în partea 1 punctul 1 din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688;</i></p> <p><sup>(1)(6)</sup>[II.4.10.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;]</p> <p><sup>(1)(6)</sup><i>[II.4.10.3. pentru leucoza enzootică bovină, un test serologic prevăzut în partea 4 litera (a) din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688;]</i></p> <p>II.4.10.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis;</p> <p><i>II.4.10.4. pentru rinotraheita infecțioasă bovină/vulvovaginită pustuloasă infecțioasă, un test serologic (virus întreg) efectuat pe o probă de sânge, în cazul în care animalele nu provin dintr-o unitate indemnă de rinotraheită infecțioasă bovină/vulvovaginită pustuloasă infecțioasă;</i></p> <p>II.4.10.5. for bovine viral diarrhoea:</p> <p><i>II.4.10.5. pentru diareea virală bovină:</i></p> <p>II.4.10.5.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and</p> <p><i>II.4.10.5.1. un test de izolare a virusului, un test pentru genomul viral sau un test de depistare a antigenilor virusului, și</i></p> <p>II.4.10.5.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies;</p> <p><i>II.4.10.5.2. un test serologic pentru stabilirea prezenței sau absenței anticorpilor;</i></p> <p>II.4.11. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within a period of at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4. and II.4.11.5., after the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2., required in accordance with point 1(c) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p><i>II.4.11. au fost supuse următoarelor teste, efectuate pe probe de sânge prelevate timp de cel puțin 21 de zile, sau 7 zile în cazul testelor menționate la punctele II.4.11.4. și II.4.11.5., după începerea carantinei menționate la punctul II.4.6., soldate cu rezultate negative, cu excepția testului pentru depistarea anticorpilor împotriva diareei virale bovine menționat la punctul II.4.11.3.2., necesar în conformitate cu partea 1 capitolul I punctul 1 litera (c) din anexa II la Regulamentul delegat (UE) 2020/686:</i></p> <p>II.4.11.1. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p><i>II.4.11.1. pentru infecția cu Brucella abortus, B. melitensis și B. suis, un test serologic prevăzut în partea 1 punctul 1 din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.11.2. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample;</p>
--	---

	<p>II.4.11.2. pentru rinotraheita infecțioasă bovină/vulvovaginita pustuloasă infecțioasă, un test serologic (virus întreg) efectuat pe o probă de sânge;</p> <p>II.4.11.3. for bovine viral diarrhoea:</p> <p>II.4.11.3. pentru diareea virală bovină:</p> <p>II.4.11.3.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and</p> <p>II.4.11.3.1. un test de izolare a virusului, un test pentru genomul viral sau un test de depistare a antigenilor virusului, și</p> <p>II.4.11.3.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies;</p> <p>II.4.11.3.2. un test serologic pentru stabilirea prezenței sau absenței anticorpilor;</p> <p>II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>):</p> <p>II.4.11.4. pentru campilobacterioza genitală bovină (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>):</p> <p><sup>(1)</sup>either [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup>fie [II.4.11.4.1. un test unic efectuat pe o probă de material colectat dintr-o spălătură vaginală artificială sau pe un specimen din prepuț, în cazul animalelor cu vârsta mai mică de 6 luni sau care au fost ținute de la această vârstă într-un grup de același sex, fără a intra în contact cu femelele înainte de a intra în carantina menționată la punctul II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup>or [II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;]</p> <p><sup>(1)</sup>fie [II.4.11.4.2. teste efectuate pe probe de material colectat din spălături vaginale artificiale sau pe specimene din prepuț prelevate de trei ori la intervale de cel puțin 7 zile;]</p> <p>II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>):</p> <p>II.4.11.5. pentru trichomonoză (<i>Trichomonas foetus</i>):</p> <p><sup>(1)</sup>either [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup>fie [II.4.11.5.1. un test unic efectuat pe o probă colectată dintr-un specimen din prepuț, în cazul animalelor cu vârsta mai mică de 6 luni sau care au fost ținute de la această vârstă într-un grup de același sex, fără a intra în contact cu femelele înainte de a intra în carantina menționată la punctul II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup>or [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;]</p> <p><sup>(1)</sup>fie [II.4.11.5.2. teste efectuate pe material colectat de pe specimene din prepuț prelevate de trei ori la intervale de cel puțin 7 zile;]</p> <p>II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with point 2 of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p>II.4.12. au fost supuse, la centrul de colectare a materialului seminal, cel puțin o dată pe an, următoarele teste de rutină obligatorii, necesare în conformitate cu partea 1 capitoulul I punctul 2 din anexa II la Regulamentul delegat (UE) 2020/686:</p> <p>II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p>
--	---

	<p>II.4.12.1. pentru infecția cu complexul <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> și <i>M. tuberculosis</i>), un test de tuberculinare intradermică prevăzut în partea 2 punctul 1 din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688;</p> <p>II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.12.2. pentru infecția cu <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> și <i>B. suis</i>, un test serologic prevăzut în partea 1 punctul 1 din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688;</p> <p>II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.12.3. pentru leucoza enzootică bovină, un test serologic prevăzut în partea 4 litera (a) din anexa I la Regulamentul delegat (UE) 2020/688;]</p> <p>II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample;</p> <p>II.4.12.4. pentru rinotraheita infecțioasă bovină/vulvovaginita pustuloasă infecțioasă, un test serologic (virus întreg) efectuat pe o probă de sânge;</p> <p><sup>(1)(7)</sup>[II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;]</p> <p><sup>(1)(7)</sup>[II.4.12.5. pentru diareea virală bovină, un test serologic de depistare a unui anticorp;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>), a test on a sample of preputial specimen;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.6. pentru campilobacterioza genitală bovină (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>), un test pe o probă colectată dintr-un specimen din prepuț;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.7. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>), a test on a sample of preputial specimen;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.7. pentru trichomonoză (<i>Trichomonas foetus</i>), un test pe o probă colectată dintr-un specimen din prepuț;]</p> <p>II.5. The semen described in Part I</p> <p>II.5. Materialul seminal descris în partea I</p> <p>II.5.1. has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686;</p> <p>II.5.1. a fost colectat, prelucrat și depozitat în conformitate cu cerințele de sănătate animală stabilite în anexa III la Regulamentul delegat (UE) 2020/686;</p> <p>II.5.2. is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in Box I.27;</p> <p>II.5.2. este introdus în paiete sau în alte ambalaje pe care se aplică marca în conformitate cu cerințele prevăzute la articolul 83 litera (a) din Regulamentul delegat (UE) 2020/692, iar această marcă este indicată în caseta I.27;</p> <p>II.5.3. is transported in a container which:</p> <p>II.5.3. este transportat într-un container care:</p> <p>II.5.3.1. was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Box I.19;</p> <p>II.5.3.1. a fost sigilat și numerotat înainte de expedierea din centrul de colectare a materialului seminal sub responsabilitatea medicului veterinar al centrului, sau de către un medic veterinar oficial, iar sigiliul poartă numărul astfel cum se indică în caseta I.19;</p> <p>II.5.3.2. has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container;</p> <p>II.5.3.2. a fost curățat și dezinfectat sau sterilizat înainte de utilizare ori este un container de unică folosință;</p>
--	--

	<p><sup>(1)(4)</sup>[II.5.3.3. has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products.]</p> <p><sup>(1)(4)</sup>[II.5.3.3. a fost umplut cu un agent criogenic care nu a mai fost utilizat anterior pentru alte materiale.]</p> <p>II.6. The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows:</p> <p>II.6. <i>Materialul seminal este păstrat prin adăugarea de antibiotice, după cum urmează:</i></p> <p>II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against campylobacters, leptospire and mycoplasmas, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen:</p> <p>II.6.1. <i>Următorul antibiotic sau amestec de antibiotice, eficace în special împotriva Campylobacter, a leptospirelor și a micoplasmelor, a fost adăugat la materialul seminal după diluția finală, sau este inclus în diluanții materialului seminal folosit, pentru a se atinge concentrația indicată în ml de material seminal:</i></p> <p><sup>(1)</sup>either [a mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup>fie [un amestec de gentamicină (250 µg), tylosin (50 µg) și lincomicină-spectinomicină (150/300 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup>or [a mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup>fie [un amestec de lincomicină-spectinomicină (150/300 µg), penicilină (500 UI) și streptomicină (500 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup>or [a mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup>fie [un amestec de amikacină (75 µg) și divecacină (25 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup>or [an antibiotic or a mixture of antibiotics<sup>(9)</sup> ....., with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);</li> <li>- lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);</li> <li>- amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg).]</li> </ul> <p><sup>(1)</sup>fie [un antibiotic sau un amestec de antibiotice<sup>(9)</sup> ....., cu o activitate bactericidă cel puțin echivalentă cu unul dintre următoarele amestecuri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gentamicină (250 µg), tylosin (50 µg) și lincomicină-spectinomicină (150/300 µg);</li> <li>- lincomicină-spectinomicină (150/300 µg), penicilină (500 UI) și streptomicină (500 µg);</li> <li>- amikacină (75 µg) și divecacină (25 µg).]</li> </ul> <p>II.6.2. Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity.</p> <p>II.6.2. <i>Imediat după adăugarea antibioticelor și înainte de orice posibilă congelare, materialul seminal diluat a fost ținut la o temperatură de cel puțin 5 °C timp de cel puțin 45 de minute, sau sub un regim de temperatură-timp cu o activitate bactericidă echivalentă documentată.</i></p> <p><b>Notes</b> <b>Observații</b></p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen.</p> <p><i>Prezentul certificat este destinat intrării în Uniune a materialului seminal provenit de la bovine, inclusiv atunci când Uniunea nu este destinația finală a materialului seminal.</i></p> <p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol</p>
--	---

	<p>on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.</p> <p><i>În conformitate cu Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, în special cu articolul 5 alineatul (4) din Protocolul privind Irlanda/Irlanda de Nord, în coroborare cu anexa 2 la respectivul protocol, referirile la Uniunea Europeană din prezentul certificat includ Regatul Unit în ceea ce privește Irlanda de Nord.</i></p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.</p> <p><i>Prezentul certificat de sănătate animală trebuie completat conform notelor privind completarea certificatelor prevăzute în capitolul 4 din anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/2235 al Comisiei.</i></p> <p><b>Part I:</b> <b>Partea I:</b></p> <p>Box reference I.11:           “<i>Place of dispatch</i>”: Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment of semen. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/index_en.htm</a></p> <p>Caseta I.11:                   „<i>Locul de expediere</i>”: <i>Se indică numărul de autorizare unic și numele și adresa centrului de colectare a materialului seminal care efectuează expedierea transportului de material seminal. Numai centrele de colectare a materialului seminal enumerate în conformitate cu articolul 233 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2016/429, pe site-ul internet al Comisiei:</i> <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semn_ova/bovine/index_en.htm</a></p> <p>Box reference I.12:           “<i>Place of destination</i>”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment of semen.</p> <p>Caseta I.12:                   „<i>Locul de destinație</i>”: <i>Se indică adresa și numărul unic de înregistrare sau de autorizare al unității de destinație a transportului de material seminal.</i></p> <p>Box reference I.19:           Seal number shall be indicated.</p> <p>Caseta I.19:                   <i>Se indică numărul sigiliului.</i></p> <p>Box reference I.24:           Total number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Caseta I.24:                   <i>Numărul total de pachete trebuie să corespundă cu numărul containerelor.</i></p> <p>Box reference I.27:           “<i>Type</i>”: Indicate semen. “<i>Species</i>”: Select amongst “<i>Bos taurus</i>”, “<i>Bison bison</i>” or “<i>Bubalus bubalis</i>” as appropriate. “<i>Identification number</i>”: Indicate identification number of each donor animal. “<i>Identification mark</i>”: indicate mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed. “<i>Date of collection/production</i>”: Indicate the date on which semen of the consignment was collected. “<i>Approval or registration number of plant/establishment/centre</i>”: Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen was collected. “<i>Quantity</i>”: Indicate number of straws or other packages with the same mark. “<i>Test</i>”: Indicate for BTV-test: II.4.8.5. and/or II.4.8.6., and/or for EHD-test: II.4.9.3.1. and/or II.4.9.3.2., if relevant.</p> <p>Caseta I.27:                   „<i>Tip</i>”: <i>Se indică materialul seminal.</i> „<i>Specie</i>”: <i>Se alege între „Bos taurus”, „Bison bison” sau „Bubalus bubalis”, după caz.</i></p>
--	--

„Număr de identificare”: Se indică numărul de identificare al fiecărui animal donator.  
 „Marcă de identificare”: marca se indică pe paietele sau pe celelalte ambalaje în care se introduce materialul seminal transportat.  
 „Data colectării/producerii”: Se indică data la care a fost colectat materialul seminal transportat.  
 „Numărul de autorizare sau de înregistrare al unității/centrului”: Se indică numărul de autorizare unic al centrului de colectare a materialului seminal în care a fost colectat materialul seminal.  
 „Cantitate”: Se indică numărul paietelor sau al altor ambalaje purtând aceeași marcă.  
 „Test”: Se indică pentru testul BTV: II.4.8.5. și/sau II.4.8.6., și/sau pentru testul EHD: II.4.9.3.1. și/sau II.4.9.3.2., după caz.

**Part II:****Partea II:**

- (1) Delete if not applicable.  
 (1) Se elimină dacă nu se aplică.
- (2) Only for a third country, territory or zone thereof with opening date in accordance with column 9 of the table in part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.  
 (2) Numai pentru o țară terță, un teritoriu terț sau o zonă din acestea cu o dată de deschidere în conformitate cu coloana 9 a tabelului din partea 1 a anexei II la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404.
- (3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: [http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm) .  
 (3) Numai centrele de colectare a materialului seminal enumerate în conformitate cu articolul 233 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2016/429, pe site-ul internet al Comisiei: [http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm) .
- (4) Applicable for frozen semen.  
 (4) Se aplică materialului seminal refrigerat.
- (5) Applicable for fresh and chilled semen.  
 (5) Se aplică materialului seminal proaspăt și răcit.
- (6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2)(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/686.  
 (6) Nu se aplică animalelor care provin dintr-o unitate care nu este indemnă de leucoza enzootică bovină și care au vârsta mai mică de 2 ani, astfel cum se menționează la articolul 20 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul delegat (UE) 2020/686.
- (7) Applicable only to seronegative animals.  
 (7) Se aplică numai animalelor seronegative.
- (8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during a period of 30 days prior to resuming production.  
 (8) Se aplică numai taurilor utilizați pentru obținerea de material seminal sau taurilor care intră în contact cu tauri utilizați pentru obținerea de material seminal. Taurii care revin pentru colectare după o perioadă de pauză mai mare de 6 luni sunt testați într-o perioadă de 30 de zile anterioare reluării producției.
- (9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its(their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics.  
 (9) Se introduce numele antibioticului (antibioticelor) adăugat(e) și concentrația acestuia (acestora) sau denumirea comercială a diluantului de material seminal care conține antibiotice.

Official veterinarian Medic veterinar oficial

Name (in capital letters) <i>Numele (cu majuscule)</i>	
Date <i>Data</i>	Qualification and title <i>Calificarea și titlul</i>
Stamp <i>Ștampila</i>	Signature <i>Semnătura</i>
<b>Official veterinarian</b> <i>Medic veterinar oficial</i>	
Name (in capital letters) <i>Numele (cu majuscule)</i>	
Date <i>Data</i>	Qualification and title <i>Calificarea și titlul</i>
Stamp <i>Ștampila</i>	Signature <i>Semnătura</i>